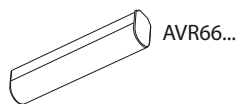




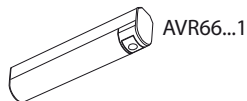
Saves Your Energy

PEM134  
22.05.2012

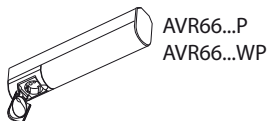
# AVR66 - series



AVR66...



AVR66...1



AVR66...P  
AVR66...WP



AVR66...1P



AVR66...4H  
AVR66...4E  
AVR66...6D

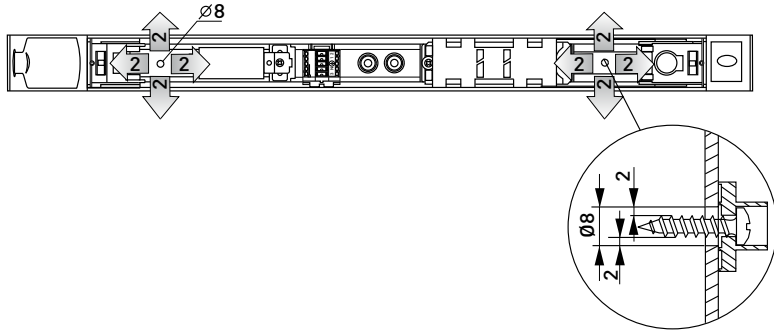
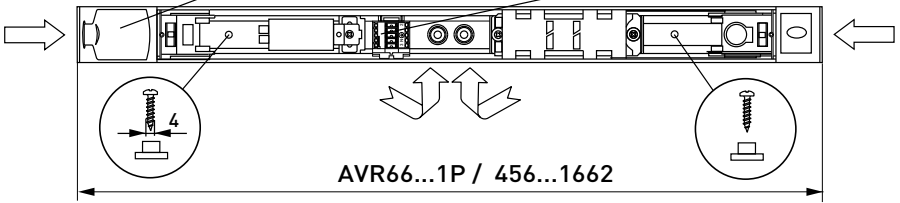
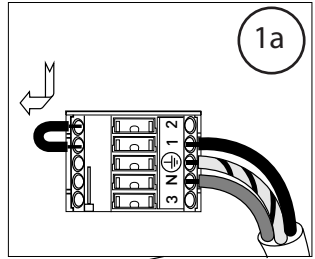
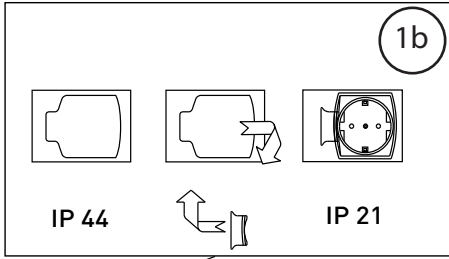
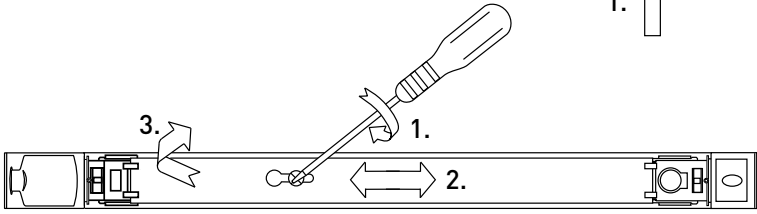
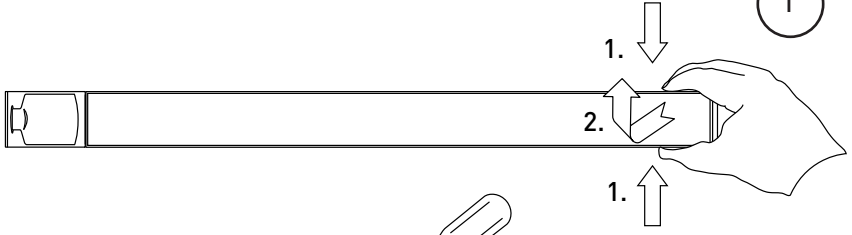


AVR66...4HP  
AVR66...4EP

- FIN** Käyttöohje
- SWE** Bruksanvisning
- ENG** Operation instruction
- DEU** Bedienungsanleitung
- FRA** Instructions
- CZE** Návod
- LAV** Instrukcija
- LIT** Instrukcija
- POL** Instrukcja
- EST** Kasutamisujuhend
- ITA** Istruzione
- UKR** Інструкція з експлуатації
- RUS** Инструкция по эксплуатации
- NOR** Bruksanvisning

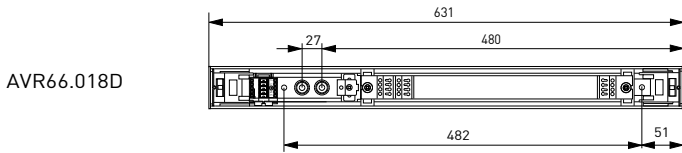
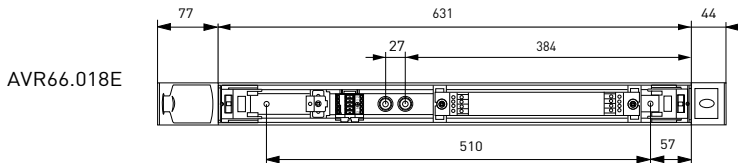
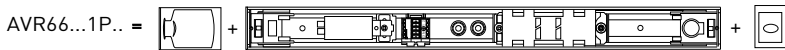
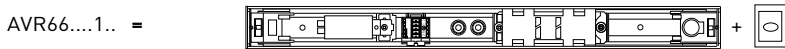
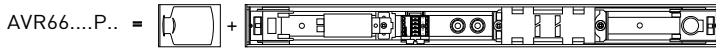
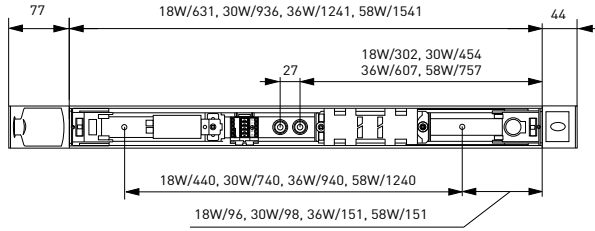


1

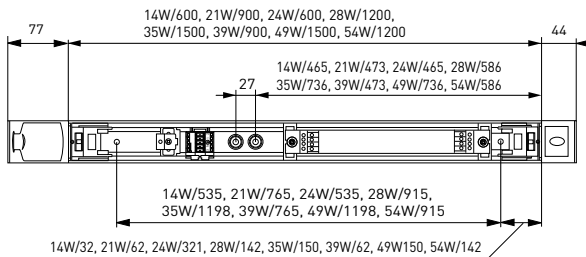


AVR66.018...058, AVR66.036E, AVR66.058E, AVR66.036D...058D

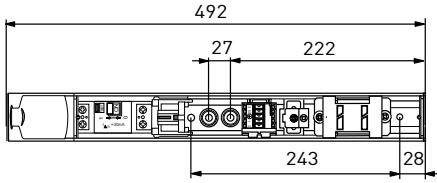
1c



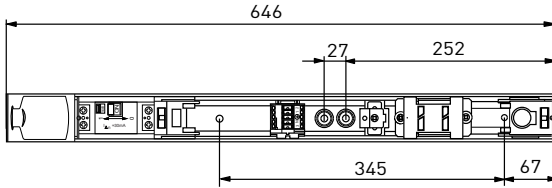
AVR66.014E (T5), AVR66.021E (T5), AVR66.024E (T5), AVR66.028E (T5),  
 AVR66.035E (T5), AVR66.039E (T5), AVR66.049E (T5), AVR66.054E (T5),  
 AVR66.014D (T5), AVR66.021D (T5), AVR66.028D (T5), AVR66.035D (T5),  
 AVR66.014DD (T5), AVR66.014DB (T5), AVR66.021DB (T5), AVR66.028DB (T5),  
 AVR66.035DB (T5)



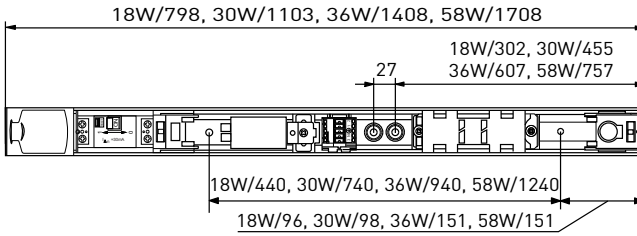
AVR66.011WP  
AVR66.111WP



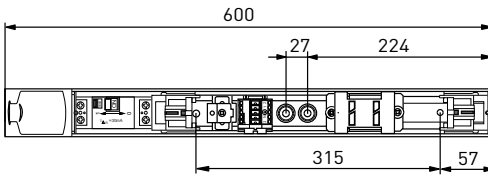
AVR66.015WP



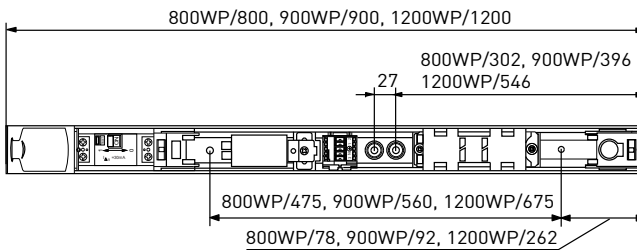
AVR66.018WP...058WP



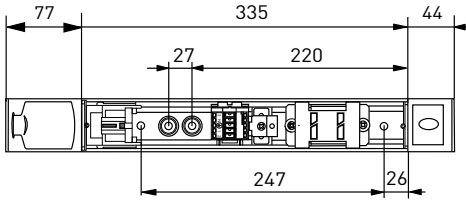
AVR66.2600WP



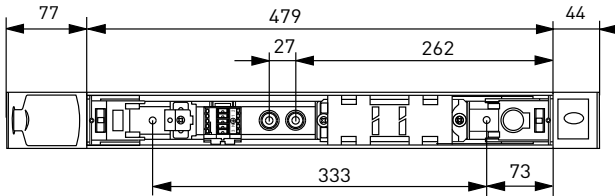
AVR66.0800WP  
AVR66.0900WP  
AVR66.01200WP



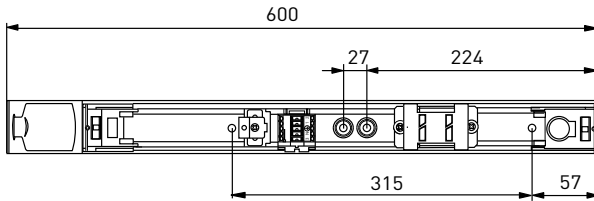
AVR66.111, AVR66.111P, AVR66.1111, AVR66.1111P



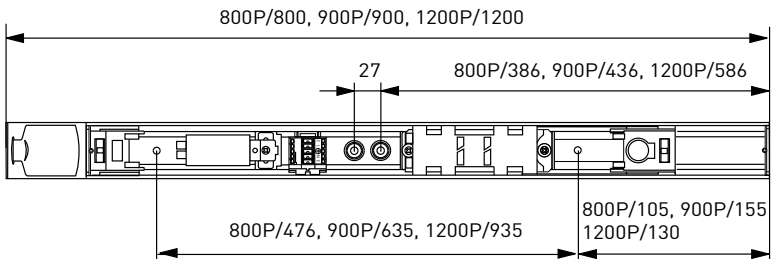
AVR66.015, AVR66.015P, AVR66.0151, AVR66.0151P

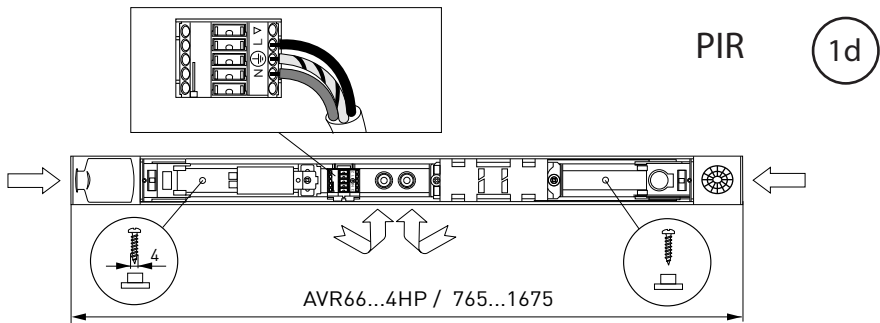


AVR66.0600P

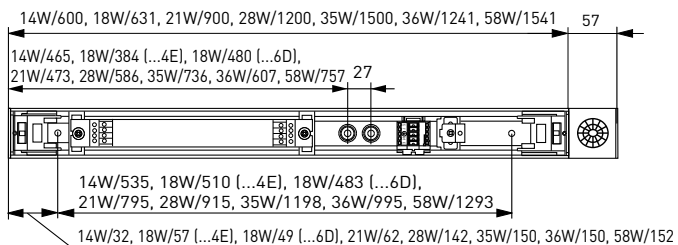


AVR66.0800P AVR66.1800HPZ  
 AVR66.0900P AVR66.1900HPZ  
 AVR66.01200P AVR66.11200HPZ  
 AVR66.11200EPZ

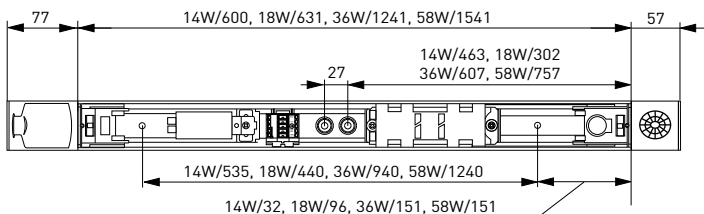




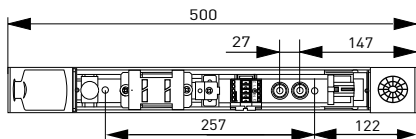
AVR66.0184E (T8), AVR66.0364E (T8), AVR66.0584E (T8)  
 AVR66.0186D (T8), AVR66.0366D (T8), AVR66.0586D (T8)  
 AVR66.0144E (T5), AVR66.0214E (T5), AVR66.0284E (T5), AVR66.0354E (T5)  
 AVR66.0216D (T5), AVR66.0286D (T5), AVR66.0356D (T5)



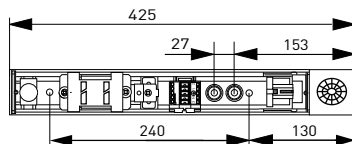
AVR66.0184HP...66.0584HP (T8), AVR66.0144EP (T5)



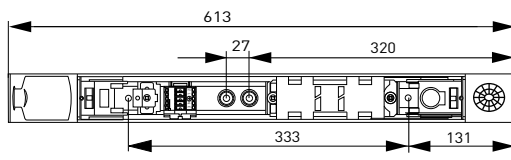
AVR66.1114HP



AVR66.1114H

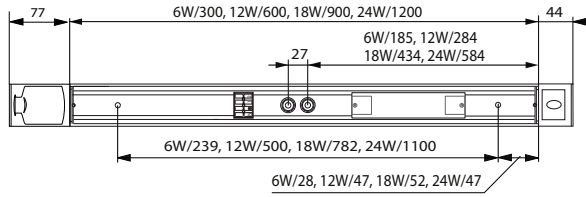


AVR66.0154HP

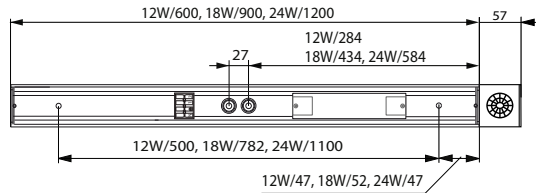


AVR66.16L...124L, AVR66.112L/3K, AVR66.118L/3K

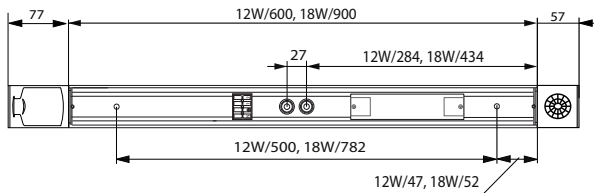
LED



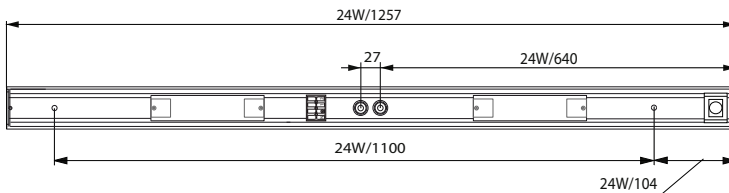
AVR66.1124L, AVR66.1184L, AVR66.1244L, AVR66.1124L/3K



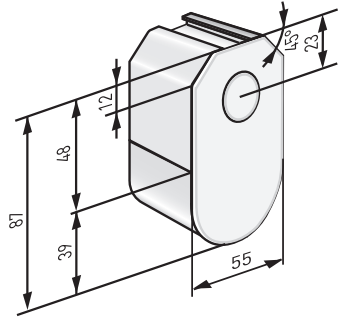
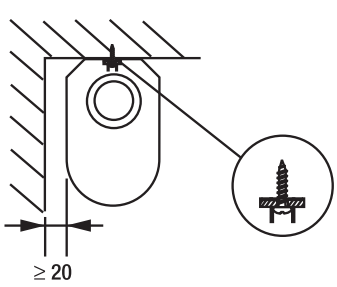
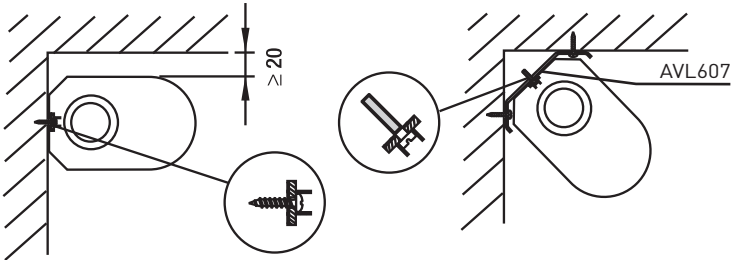
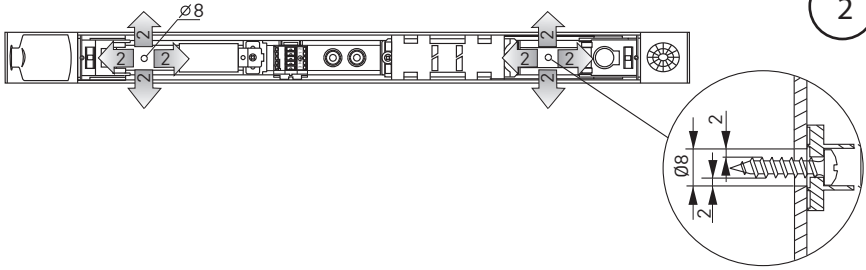
AVR66.1124LP, AVR66.1184LP



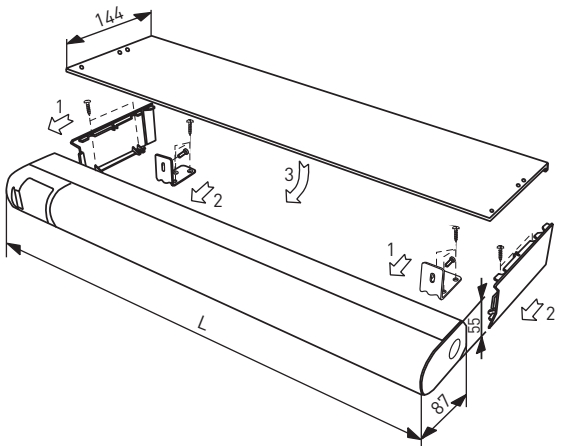
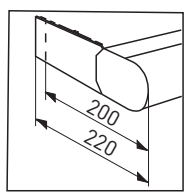
AVR66.1249L



2



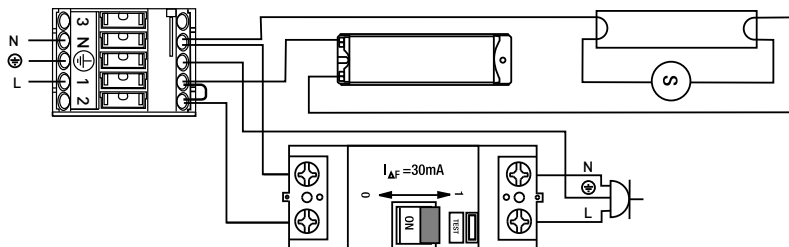
AVR66.1600HPZ  
AVR66.1800HPZ  
AVR66.1900HPZ  
AVR66.11200HPZ  
AVR66.11200EPZ





## AVR 66...WP - SERIES

3



## AVR 66...D - SERIES

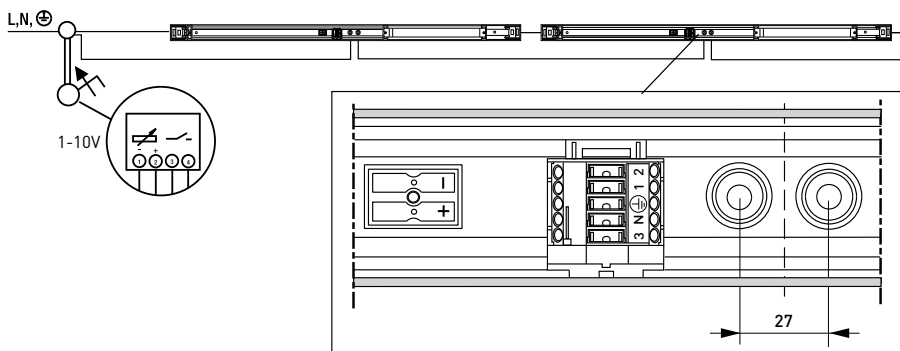
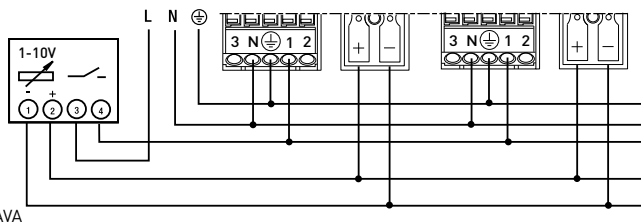
4a

PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO  
PRINCIP KOPPLINGSSCHEMA  
BASIC CIRCUIT  
PRINZIP SCALTUNG  
SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ  
PRIJUNGIMO SCHEMA  
SCHEMAT PODSTAWOWY

OHJAIN JA KYTKIN  
DIMMER OCH BRYTARE  
DIMMER AND SWITCH  
REGLER UND SCHALTER  
РЕГУЛЯТОР И ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ  
REGULATORIUS IR JUNGKLIS  
SCIEMNICZ I WYŁĄCZNIK

VALAISIN ON AINA MAADOITETTAVA  
ARMATUREN BÖR ALLTID JORDAS  
THE LUMINAIRE MUST ALWAYS BE EARTHED  
DIE LEUCHTE SIND STETS ZU ERDEN BEI  
СВЕТИЛЬНИК ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЁН  
ŠVIESTUVUS VISUOMET BŪTINA ĮŽEMINTI  
OPRAWA MUSI BYĆ ZAWSZE UZIEMIIONA

ELEKTRONINEN LIITÄNTÄLAITE, OHJATTAVA, 1-10V  
ELETRONISKT FÖRKOPPLINGSDON, DIMBART, 1-10V  
ELECTRONIC BALLAST, DIMMABLE, 1-10V  
ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT, REGLERBAR, 1-10V  
ЭЛЕКТРОН. СОЕДИНИТ. УСТРОЙСТВО, УПРАВЛЯЕМОЕ, 1-10V  
ELEKTRONINIS BALASTAS, VALDYMAS, 1-10V  
BALAST ELEKTRONICZNY, DO SCIEMIACZA, 1-10V



# AVR 66...DB - SERIES: DSI / DALI

# AVR 66...DD - SERIES: DALI

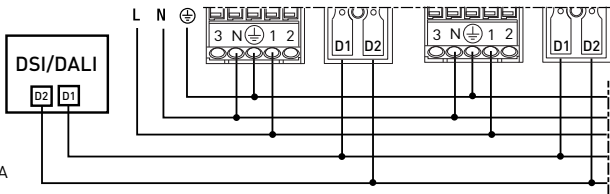
4b

**I** PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO  
 PRINCIP KÖPPLINGSSCHEMA  
 BASIC CIRCUIT  
 PRINZIP SCALTUNG  
 SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ  
 PRIJUNGIMO SCHEMA  
 SCHEMAT PODSTAWOWY

OHJAIN JA KYTKIN  
 DIMMER OCH BRYTARE  
 DIMMER AND SWITCH  
 REGLER UND SCHALTER  
 РЕГУЛЯТОР И ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ  
 REGULIATORIUS IR JUNGKILIS  
 SCIEMNIACZ I WYŁĄCZNIK

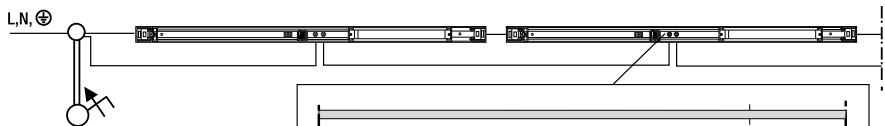
VALAISIN ON AINA MAADOITETTAVA  
 ARMATUREN BÖR ALLTID JORDAS  
 THE LUMINAIRE MUST ALWAYS BE EARTHED  
 DIE LEUCHTE SIND STETS ZU ERDEN BEI  
 СВЕТИЛЬНИК ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЁН  
 ŠVIESTUVUS VISUOMET BŪTINA ĮŽEMINTI  
 OPRAWA MUSI BYC ZAWSZE UZIEMIIONA

ELEKTRONINEN LIITÄNTÄLAITE, OHJATTAVA, DSI/DALI  
 ELETRONISKT FÖRKOPPLINGSDON, DIMBART, DSI/DALI  
 ELECTRONIC BALLAST, DIMMABLE, DSI/DALI  
 ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT, REGLERBAR, DSI/DALI  
 ЭЛЕКТРОН. СОЕДИНИТ. УСТРОЙСТВО, УПРАВЛЯЕМОЕ, DSI/DALI  
 ELEKTRONINIS BALASTAS, VALDYMAS, DSI/DALI  
 BALAST ELEKTRONICZNY, DO SCIEMIACZA, DSI/DALI

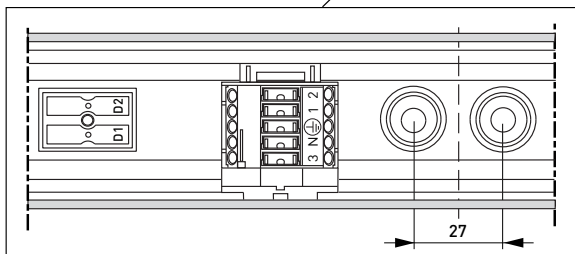


DB-series: -25°C...+30°C; 30%...100%  
 +10°C...+30°C; 1%...100%

DD-series: +10°C...+30°C; 1%...100%

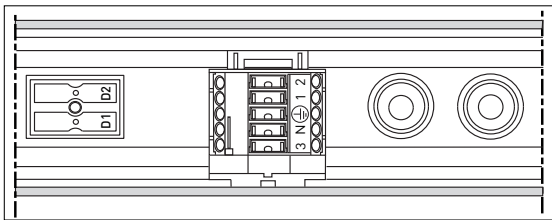
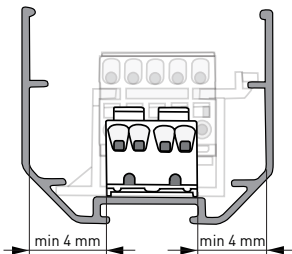
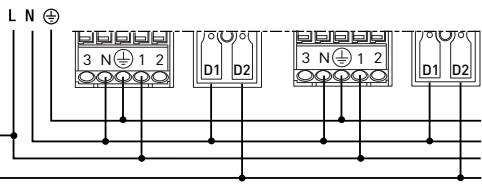


ESIM., T.EX., E.G., zB  
 TRIDONIC DSI...  
 DALI...



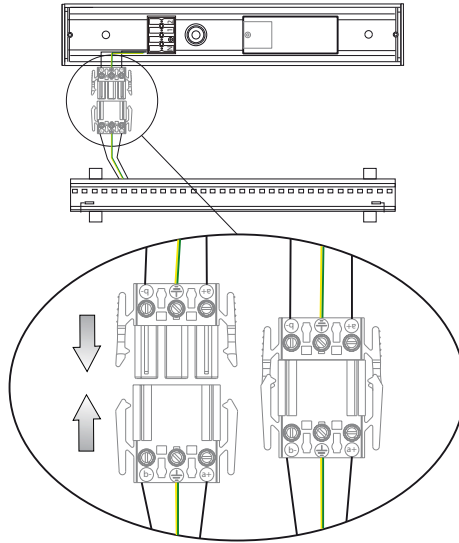
**II** PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO  
 PRINCIP KÖPPLINGSSCHEMA  
 BASIC CIRCUIT  
 PRINZIP SCALTUNG  
 SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ  
 PRIJUNGIMO SCHEMA  
 SCHEMAT PODSTAWOWY

IMPULSSPAINIKE  
 IMPULS TRYCKKNAPP  
 SWITCH DIM  
 ИМПУЛЬС ДРУККНОПФ  
 ИМПУЛЬСНАЯ КНОПКА  
 WYŁĄCZNIK SCMIENIACZA  
 IMPULSINIS JUNGKILIS

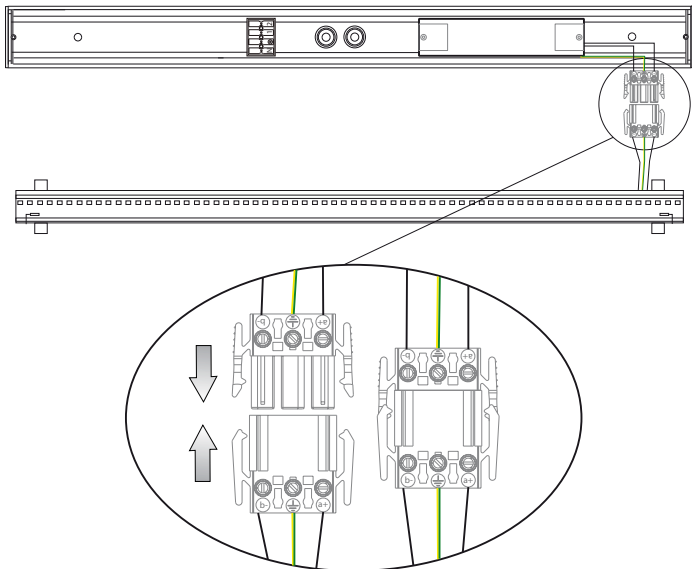


# LED

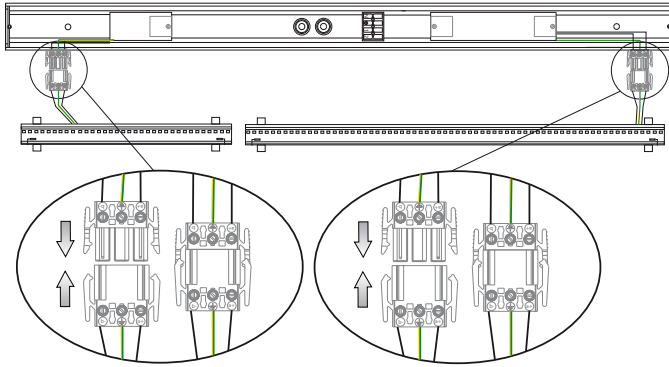
AVR66.16...L...



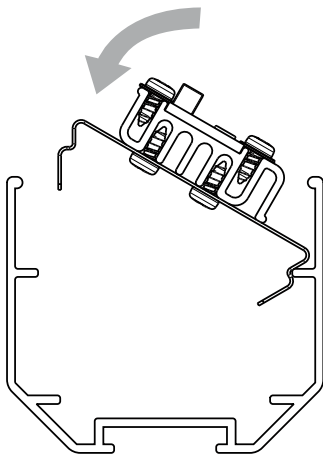
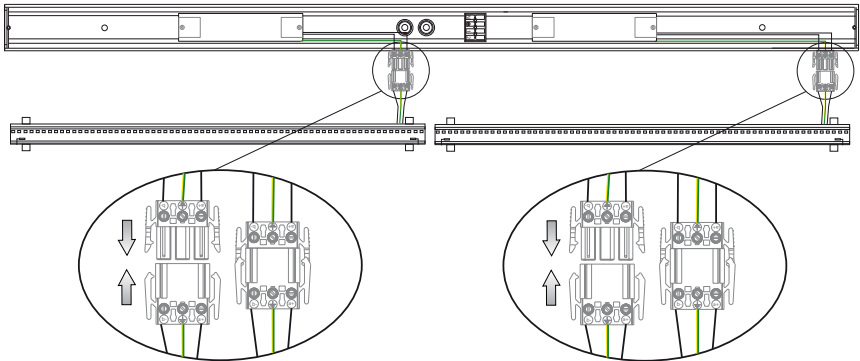
AVR66.112...L...



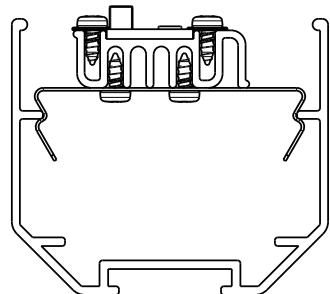
AVR66.118...L...

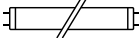
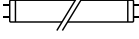

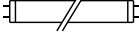
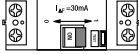
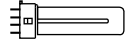
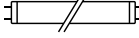
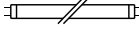
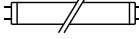
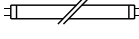
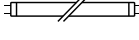





AVR66.124...L...



6



AVR66.111	1x11WT C/G23	-	82 lm/W	B2	-15°C...+30°C
AVR66.015	1x15WT8/G13	-		B1	-15°C...+30°C
AVR66.018	1x18WT8/G13	4µF		B2	-15°C...+30°C
AVR66.030	1x30WT8/G13	4µF		B1	-15°C...+30°C
AVR66.036	1x36WT8/G13	4µF		B2	-15°C...+30°C
AVR66.058	1x58WT8/G13	7µF		B1	-15°C...+30°C
AVR66.018H	1x18WT8/G13	4µF		B2	+5°C...+30°C
AVR66.036H	1x36WT8/G13	4µF		B2	+5°C...+30°C
AVR66.058H	1x58WT8/G13	7µF		B1	+5°C...+30°C
AVR66.0600P	1x15WT8/G13	-		B1	-15°C...+30°C
AVR66.0800P	1x18WT8/G13	-		B2	-15°C...+30°C
AVR66.0900P	1x18WT8/G13	-		B2	-15°C...+30°C
AVR66.01200P	1x30WT8/G13	-		B1	-15°C...+30°C
AVR66.2600WP	2x9W TC/G23	- RCCB	67 lm/W	A2	-15°C...+30°C
AVR66.111WP	1x11WT C/G23	- RCCB	82 lm/W	B2	-15°C...+30°C
AVR66.015WP	1x15WT8/G13	- RCCB		B1	-15°C...+30°C
AVR66.018WP	1x18WT8/G13	4µF RCCB		B2	-15°C...+30°C
AVR66.030WP	1x30WT8/G13	4µF RCCB		B1	-15°C...+30°C
AVR66.036WP	1x36WT8/G13	4µF RCCB		B2	-15°C...+30°C
AVR66.058WP	1x58WT8/G13	7µF RCCB		B1	-15°C...+30°C
					
AVR66.111E	1x11W TC-E/G27	HF	 82 lm/W	A2	-15°C...+30°C
AVR66.015E	1x15W T8/G13	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.018E	1x18W T8/G13	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.030E	1x30W T8/G13	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.036E	1x36W T8/G13	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.058E	1x58W T8/G13	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.014E	1x14W T5/G5	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.021E	1x21W T5/G5	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.024E	1x24W T5/G5 HO	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.028E	1x28W T5/G5	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.035E	1x35W T5/G5	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.039E	1x39W T5/G5 HO	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.054E	1x54W T5/G5 HO	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.049E	1x49W T5/G5 HO	HF		A2	-20°C...+30°C
AVR66.018D	1x18W T8/G13	HFD 1 - 10V			A1
AVR66.036D	1x36W T8/G13	HFD 1 - 10V	A1		+10°C...+30°C
AVR66.058D	1x58W T8/G13	HFD 1 - 10V	A1		+10°C...+30°C
AVR66.014D	1x14W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C...+30°C
AVR66.021D	1x21W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C...+30°C
AVR66.028D	1x28W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C...+30°C
AVR66.035D	1x35W T5/G5	HFD 1 - 10V		A1	+10°C...+30°C
AVR66.014DB	1x14W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C...+30°C
AVR66.021DB	1x21W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C...+30°C
AVR66.028DB	1x28W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C...+30°C
AVR66.035DB	1x35W T5/G5	HFD DSI/DALI		A1	-25°C/ +10°C...+30°C
AVR66.014DD	1x14W T5/G5	HFD DALI		A1	+10°C...+30°C
AVL130	1x15-58W		 < 0.5s		+5°C...+30°C
AVL131	1x18-58W		 Arctic		-40°C...+30°C

AVR66.0114H	1 x11 W TC/2G7	PIR		B2	+5°C...+25°C
AVR66.1114H	1 x11 W TC/2G7	PIR		B2	+5°C...+25°C
AVR66.1114HP	1 x11 W TC/2G7	PIR		B2	+5°C...+25°C
AVR66.0154H	1 x 15W T8/G13	PIR		B1	+5°C...+25°C
AVR66.0154HP	1 x 15W T8/G13	PIR		B1	+5°C...+25°C
AVR66.0184H	1 x 18W T8/G13	PIR 4μF		B2	+5°C...+25°C
AVR66.0184HP	1 x 18W T8/G13	PIR 4μF		B2	+5°C...+25°C
AVR66.0184E	1 x 18W T8/G13	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0186D	1 x 18W T8/G13	PIR HFD		A1	-10°C...+25°C
AVR66.0364H	1 x 36W T8/G13	PIR 4μF		B2	+5°C...+25°C
AVR66.0364E	1 x 36W T8/G13	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0366D	1 x 36W T8/G13	PIR HFD		A1	+10°C...+25°C
AVR66.0584H	1 x 58W T8/G13	PIR 7μF		B1	+5°C...+25°C
AVR66.0584E	1 x 58W T8/G13	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0586D	1 x 58W T8/G13	PIR HFD		A1	+10°C...+25°C
AVR66.0144E	1 x 14W T5/G5	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0144EP	1 x 14W T5/G5	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0214E	1 x 21W T5/G5	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0216D	1 x 21W T5/G5	PIR HFD		A1	+10°C...+25°C
AVR66.0284E	1 x 28W T5/G5	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0286D	1 x 28W T5/G5	PIR HFD		A1	+10°C...+25°C
AVR66.0354E	1 x 35W T5/G5	PIR HF		A2	-20°C...+25°C
AVR66.0356D	1 x 35W T5/G5	PIR HFD		A1	+10°C...+25°C
AVR66.16L	1 x 6W LED		85 lm/W	-	-20°C...+25°C
AVR66.112L	1 x 12W LED			-	-20°C...+25°C
AVR66.118L	1 x 12W + 1 x 6W LED			-	-20°C...+25°C
AVR66.124L	2 x 12W LED			-	-20°C...+25°C
AVR66.1124L	1 x 12W LED	PIR	85 lm/W	-	-20°C...+25°C
AVR66.1124LP	1 x 12W LED	PIR		-	-20°C...+25°C
AVR66.1129L	1 x 12W LED	RADAR	85 lm/W	-	-20°C...+25°C
AVR66.1184L	1 x 12W + 1 x 6W LED	PIR	85 lm/W	-	-20°C...+25°C
AVR66.1184LP	1 x 12W + 1 x 6W LED	PIR		-	-20°C...+25°C
AVR66.1244L	2 x 12W LED	PIR	85 lm/W	-	-20°C...+25°C
AVR66.1249L	2 x 12W LED	RADAR	85 lm/W	-	-20°C...+25°C

Koodin jälkeen lisätty - Tillägg efter koden - Additional codes -

Bedeutung der Zusatzzeichen nach dem Leuchtentyp - Добавления к коду - Žymėjimas -

Dodatkové kody literowe:

AVR66...1 kytkimellä / försedd med brytare / provided with switch / mit Schalter / с выключателем / su jungikliu / oprawa z wyłącznikiem

AVR66...P pistorasialla 16A / försedd med vägguttag 16A / provided with socket outlet 16A / mit Steckdose 16A / с розеткой 16A / su kištukiniu lizdu 16A / oprawa z gniazdem 230V/16A

AVR66...1P kytkimellä ja pistorasialla 16A / försedd med brytare och vägguttag 16A / provided with switch and socket outlet 16A / mit Schalter und Steckdose 16A / с выключателем и розеткой 16A / oprawa z wyłącznikiem i gniazdem 230V/16A

VR66...WP	vikavirtasuojakytkimellä 25A/30mA ja pistorasialla 16A / försedd med jordfelsbrytare 25A/30mA och vägguttag 16A / provided with the residual current circuit breaker 25A/30mA and socket outlet 16A / mit Fehlerstromschutzschalter 25A/30mA und Steckdose 16A / Образцы, снабжённые выключателем со встроенным УЗО / Švietuvai su automatiniu išjungikliu / Modele w zabezpieczeniu różnicowoprądowym
AVR66...H	elektronisella sytyttimellä / försedd med elektronisk tändare / provided with electronic starter / mit elektronischem Starter / с электронным зажигающим устройством / su elektroniniu starteriu / oprawa ze starterem elektronicznym
AVR66...E	elektronisella liitäntälaitteella / försedd med elektroniskt förkopplingsdon / provided with electronic ballast / mit elektronischem Vorschaltgerät / с электронным соединительным устройством / su elektroniniu balastu / oprawa z balastem elektronicznym
AVR66...D	himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, 1-10V ohjaus / försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, 1-10V styrning / provided with dimmable electronic ballast, 1-10V control / mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, 1-10V steuerung / с электронным соединительным устройством с регулировкой света, 1-10V / su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, 1-10V / oprawa z balastem elektronicznym, 1-10V
AVR66...DB	himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, DSI/DALI ohjaus / försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, DSI/DALI styrning / provided with dimmable electronic ballast, DSI/DALI control / mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, DSI/DALI steuerung / с электронным соединительным устройством с регулировкой света, DSI/DALI / su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, DSI/DALI / oprawa z balastem elektronicznym, DSI/DALI
AVR66...DD	himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, DALI ohjaus / försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon, DALI styrning / provided with dimmable electronic ballast, DALI control / mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät, DALI steuerung / с электронным соединительным устройством с регулировкой света, DALI / su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui, DALI / oprawa z balastem elektronicznym, DALI
AVR66...L...	LED, AVR66...L... = 4000K, AVR66...L.../3K = 3000K

## **FIN** 1. YLEISTÄ

Yleisvalaisin kuiviin ja kosteisiin tiloihin. Sopii työpistevalaisimeksi keittiöihin, apukeittiöihin, askartelu- ja pesutiloihin sekä muihin työtiloihin. Valaisimen runko on valkoiseksi maalattu alumiiniprofiilia. Päädyt ja kupu ovat iskunkestävää polykarbonaattia.

VALAISIMEN SAA ASENTAA VAIN RIITTÄVÄN AMMATTITAIIDON OMAAVA HENKILÖ. KÄYTÄ AINOASTAAN SELLAISTA VALONLÄHDETTÄ JA TEHOA KUIN VALAISIMEEN ON MERKITTY. KYTKE VIRTA POIS PÄÄLTÄ ENNEN ASENNUSTA TAI HUOLTOA. TÄMÄ ASENNUSOHJE ON SÄILYTETTÄVÄ JA SEN ON OLTAVA KÄYTETTÄVISSÄ ASENNUKSESSA JA HUOLLOSSA TULEVAISUUDESSAKIN. HUOM! KUN T5 - LAMPPU ON PYSTYSUORASSA POLTTOASENNOSSA, SE ON ASENNETTAVA NIIN, ETTÄ LEIMAUKSEN SISÄLTÄVÄ PUOLI LAMPUSTA TULEE ALASPÄIN.

ELEKTRONISELLA LIITÄNTÄLAITTEELLA VARUSTETUT MALLIT E, D, DB JA DD ON AINA MAADOITETTAVA.

Jos käytetään ohutta ohjauskaapelia ja vaaditaan IP44 luokkaa, on käytettävä lisätiivistettä.


## 2. ASENNUS JA HUOLTO

Kupu avataan painamalla päädyssä kuvun alareunaa sisäänpäin ja samalla vetämällä auki. Asennustilan suojapelti poistetaan siten, että ruuvia löysätään ja peltiä liikutetaan sivusuunnassa, jolloin se voidaan nostaa pois.

KIINNITYS, kts kuvat 1 ja 2

Valaisin kiinnitetään seinä-, kulma tai kattopintaan. Kiinnitys tapahtuu tarvikepussissa olevien ruuvien ja kosketussuojien avulla. Kiinnityskohdan reikä on suurempi kuin kiinnitysruuvien halkaisija, tämä mahdollistaa 4 mm:n säätövaran kiinnityksessä. Valaisin voidaan kiinnittää ruuveilla suoraan rungon läpi asennustilan kautta asennusalustaan. Kondenssivesiaukko, min Ø 5 mm, voidaan porata kattoasennuksessa keskelle kupua ja seinä-asennuksessa kuvun alareunaa.

KYTKENTÄ, kts kuva 1a.

Kytke nollajohdin (sininen) liittimeen N, suojajohdin (keltavihreäraitainen) liittimeen  ja vaihejohdin (musta tai ruskea) liittimeen 1. Pistorasiavalaisimen pistorasian ryhmäjohto liittimessä 2 on valmiiksi yhdistetty liittimeen 1. Jos pistorasialle tulee oma vaihejohto, kytke se liittimeen 2, mutta samalla on liittimiä 1 ja 2 yhdistävä lenkki poistettava.

PISTORASIAN SUOJAKANSI, kts kuva 1b

Jos käyttöpaikka ei edellytä koteloitiluokkaa IP44, voidaan pistorasian suojakansi korvata mukana toimitettavalla peitepalalla, jolloin IP- luokka on 21 (kts. kuva 1b).

VIKAVIRTASUOJAKYTKIMELLÄ VARUSTETUT MALLIT, AVR...WP, kts kuva 3:

Mallit on varustettu 25A/30mA vikavirtasuojakytkimellä pistorasiaa varten. Asennus, kts. Pienjännite sähköasennukset SFS 6000 (SFS - käsikirja 600).

Testaa vikavirtasuojakytkimen toiminta kerran kuukaudessa painamalla testipainikkeesta. Täällöin vikavirtasuojakytkin laukeaa, se palautetaan toimintaan kääntämällä kytkin I-asentoon.



## 1. ALLMÄNT

Universalarmatur för torra och fuktiga utrymmen. Armaturens stomme är av vitmålad aluminiumprofil. Ändstyckena och kupa av slagfast polykarbonat.

ARMATUREN FÅR ENDAST INSTALLERAS AV PERSON MED TILLRÄCKLIG YRKES-SKICKLIGHET. ANVÄND DEN LJUSKÄLLA OCH EFFEKT SOM ÄR MÄRKTA PÅ ARMATUREN. GÖR KRETSEN STRÖMLÖS FÖRE INSTALLATION ELLER SERVICE. DENNA BRUKSANVISNING BÖR SPARAS OCH FINNAS TILLGÄNGLIG VID INSTALLATION ELLER FRAMTIDA SERVICE. OBS! DÅ TS - LYSRÖRET ÄR INSTALLERAT I LODRÄT LÄGE, BÖR DET VÄNDAS SÅ ATT DEN STÄMPLADE ÄNDAN KOMMER NEDÅT.

MODELLERNA MED ELEKTRONISKA FÖRKOPPLINGSDON E, D, DB OCH DD BÖR ALLTID JORDAS.

Om styrkabel är tunn och driftförhållandena kräver kapslingsklass IP-44, bör tilläggsisolering användas vid ledningsgenomföringen.



## 2. INSTALLATION OCH SERVICE

Kupan öppna genom att vid ändarna trycka kupans fastsättnings-skåra inåt och samtidigt dra kupan utåt. Installationsutrymmets skyddsplåt öppnas genom att skruven löses och plåten rörs i sidled så att denna kan lyftas bort. Ett kondensvatten avgångshål, min  $\varnothing$  5 mm, kan borras vid takmontage i kupans mitt och vid väggmontage i kupans undre kant.

**FASTSÄTTNING**, se fig. 1 och 2.

Armaturen fästes i taket, i knuten eller på väggen. Armaturen fästas mot underlaget genom stommen med de bipackade skruvarna och beröringsskydden. Hålen vid fästställena är större än skruvarnas diameter, detta medför en justermån på 4mm vid fastsättningen.

**KOPPLING**, se fig. 1a.

Koppla nolledaren (blå) till anslutningen märkt N, skyddsledaren (gulgrön randig) till anslutningen märkt  $\oplus$  och fasledaren (svart eller brun) till anslutningen märkt 1.

I armatur med väggkontakt bör gruppledningen överkopplas vid armaturens nätanslutning.

Anslutningarna 1 och 2 är färdigt förbundna med varandra. Om väggkontakten matas separat, kopplas matningen till anslutningen märkt 2, samtidigt bör länken mellan anslutningarna 1 och 2 borttagas.

**VÄGGUTTAGETS LOCK**, se fig. 1b.

Om platsen där armaturen används inte kräver kapslingsklass IP44, kan locket avlägsnas och den bipackade täckbiten tryckas på plats (se fig. 1). Kapslingsklassen blir då IP21.

**MODELLERNA AVR...WP**, se fig 3:

Modellerna är försedda med en 25A/30mA jordfelsbrytare. Armaturen installeras enl. anvisningar i Starkströmsföreskrifterna ELSÄK-FS 2004:1.

Kontrollera jordfelsbrytarens funktion en gång i månaden genom att trycka på testknappen, brytaren skall då lösa ut. Jordfelsbrytarens funktion återställs genom att vrida på I - knappen.



### 1. GENERAL INFORMATION

All-round luminaire for wet and dry conditions suitable for work point illumination e.g. in kitchen, utility room, bath room, hobby room and at other work point places. The luminaire body is of white painted aluminium. The body ends and diffuser are of impact resistant polycarbonate.

ONLY A PROFESSIONAL ELECTRICIAN IS ALLOWED TO DO THE INSTALLATION. USE ONLY STARTERS, LIGHT SOURCES AND RATED WATTAGE'S AS MARKED IN THE LUMINAIRE. SWITCH OFF THE CURRENT BEFORE INSTALLATION OR SERVICE. THIS INSTALLATION INSTRUCTION MUST BE KEPT AVAILABLE FOR FUTURE MAINTENANCE. N.B. WHEN THE T5 - FLUORESCENT LAMP IS IN VERTICAL POSITION PUT IT WITH THE MARKED SIDE DOWN.

LUMINAIRES PROVIDED WITH AN ELECTRONIC BALLAST E, D, DB AND DD MUST ALWAYS BE EARTHED.

When a thin control cable is used and it is necessary to reach IP-44 class, an additional gasket must be used.

## 2. MOUNTING AND SERVICE

The diffuser is removed by pressing the lower edges of the diffuser's ends inwards and at the same time pulling the diffuser outwards. The protection cover is removed by loosening the fastening screw and moving the plate sideways in which case it can be lifted away. If necessary to release condensed water bore a  $\varnothing$  5 mm hole when ceiling mounted in the middle and when wall mounted in the lower part of the diffuser.

FASTENING, pic. 1 and 2.

The luminaire is for surface mounting on wall, corner or ceiling. Fasten the luminaire to the mounting base with the screws and the semi-protection gaskets through the body. The holes for fixing are bigger than the  $\emptyset$  of the screws, giving 4 mm adjusting at the fastening.

WIRING, pic. 1a

Connect the neutral conductor (blue) to the terminal N, the earth conductor (yellow-green striped) to the terminal  $\oplus$  and the phase conductor (black or brown) to the terminal 1. When the luminaire with socket outlet is chained the supply cable has to be connected to the main terminal of the luminaire. The terminals 1 and 2 are ready-connected. If the socket is supplied separately, connect the supply to the terminal 2 and at the same time remove the loop connecting the terminals 1 and 2.

DUST COVER OF THE SOCKET OUTLET, pic. 1b.

If IP44 class is not required, the cover of the socket outlet can be removed and the hole/space can be covered by a special covering-piece in, which case the IP class is 21 (see picture 1).

MODELS THAT ARE EQUIPPED WITH THE RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER, AVR...WP, pic. 3):

The models are equipped with the 25A/30mA. residual current circuit breaker for the socket outlet .

Test the operation of the residual current circuit breaker once a month by pressing the test button. In that case the residual current circuit breaker will go off. It is returned by turning the switch to position I.

## **DEU** 1. ALLGEMEINES

Die Universalleuchte kann im Innenbereich, in trockenen oder feuchten Räumen installiert werden. Die Leuchte eignet sich als Arbeitsleuchte für Küche, Wirtschafts- und Hobbyräume, Bad oder Arbeitsräume. Das Leuchtengehäuse besteht aus weiß lackiertem Alu-Profil, Endkappen und Leuchtenabdeckung aus schlagfestem Polykarbonat.

MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE WARTUNGSARBEITEN AUFBEWAHREN.  
DIE MONTAGE DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL UNTER  
BERÜCKSICHTIGUNG DER ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN VORGENOMMEN WERDEN.  
DIE AUF DER LEUCHE ANGEgebenEN WERTE FÜR LICHTQUELLE UND LEISTUNG SIND  
STETS EINZUHALTEN. VOR MONTAGE UND WARTUNG STROM ABSCHALTEN.  
WICHTIG! BEI SENKRECHTER INSTALLATION DER LEUCHE, IST DIE LEUCHTSTOFFLAMPE  
T5 MIT DEN MARKIERUNGSANGABEN NACH UNTEN EINZUSETZEN.

MODELLE MIT ELEKTRONISCHEM VORSCHALTGERÄT E, D, DB UND DD SIND STETS ZU  
ERDEN BEI

Installationen mit Schutzart IP44 ist an den Durchführungen bei Verwendung von dünnen Steuerkabeln eine zusätzliche Dichtung erforderlich.


## 2. MONTAGE UND WARTUNG

Zum Abnehmen der Leuchtenabdeckung den unteren Rand der Leuchtenabdeckung nach innen drücken und gleichzeitig ziehen. Dann Schrauben am Abdeckblech des Installationsraums lösen, das Blech zur Seite schieben und abnehmen. Bei Bedarf kann zum Abzug von Kondenswasser ein Loch von  $\emptyset$  5 mm in die Leuchte gebohrt werden. Bei Deckenmontage das Loch in die Mitte der Leuchtenabdeckung, bei Wandmontage das Loch in den unteren Rand der Abdeckung bohren.

MONTAGE, siehe Abbildung 1, und 2

Die Leuchte eignet sich zur Wand-, Eck- oder Deckenmontage. Ein Beutel mit Befestigungsmaterial (Schrauben und Berührungsschutz) liegt bei. Die Befestigungsöffnung ist größer als der Durchmesser der Befestigungsschrauben, so daß 4 mm Montagespielraum gegeben sind. Die Leuchte kann mit Schrauben direkt durch den Gehäuseboden auf der Befestigungsfläche angebracht werden.

AUSCHLUSS, siehe Abbildung 1a.

Den Null-Leiter (blau) an die Klemme N, den Erdungsleiter (gelb-grün-gestreift) an die Klemme  und den Phase-Leiter (schwarz oder braun) an die Klemme 1 anschließen. Bei Leuchten mit integrierter Steckdose ist die Gruppenleitung bei Verkettung an den Netzanschluß der Leuchte anzuschliessen. Die Klemmen 1 und 2 sind fertig verbunden. Hat die Steckdose einen separaten Phase-Leiter, wird dieser an der Klemme 2 angeschlossen und gleichzeitig soll das Gelenk entfernt werden, das die Klemmen 1 und 2 verbindet.

SCHUTZABDECKUNG DER STECKDOSE (siehe Abb.1).

Wenn der Installationsort nicht die Schutzart IP 44 voraussetzt, kann die Schutzabdeckung durch einen separaten Deckel ersetzt werden, was dann der Schutzart IP 21 entspricht.

MODELLE MIT FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER, AVR...WP, siehe Abbildung 3a:

Die Modelle sind mit einem 25A/30mA Fehlerstromschutzschalter für Steckdosen ausgerüstet.

Testen Sie (monatlich) die Funktion des Fehlerstromschutzschalters durch Drücken des Test-Knopfes. Die Stromzufuhr wird unterbrochen. Stellen Sie danach wieder die Grundfunktion ein, Schalter auf Position I.

## 1.ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Светильник общего назначения для сухих и влажных помещений. Подходит для освещения рабочего места на кухне, для рабочих помещений, помещений для мытья и т. д. Корпус из окрашенного в белый цвет профильного алюминия. Торцы и рассеиватель из ударостойкого поликарбоната.

СВЕТИЛЬНИК МОЖЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ЧЕЛОВЕК, ОБЛАДАЮЩИЙ ДОСТАТОЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИЕЙ.  
ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО УКАЗАННЫЕ НА СВЕТИЛЬНИКЕ ИСТОЧНИК СВЕТА И МОЩНОСТЬ.  
ОТКЛЮЧАТЬ ТОК ДО НАЧАЛА МОНТАЖА И ОБСЛУЖИВАНИЯ.  
ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ СОХРАНЯТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ В БУДУЩЕМ ПРИ МОНТАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ.

ОБРАЗЦЫ E, D, DV И DD СНАБЖЁННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫМ СОЕДИНИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ, ВСЕГДА НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛЯТЬ

Если применяется тонкий управляющий кабель и требуется класс IP – 44, то нужно применять дополнительную прокладку.

## 2. МОНТАЖ И ОБСЛУЖИВАНИЕ


Рассеиватель открывают, нажимая на торцах нижний край рассеивателя внутрь и одновременно снимая рассеиватель. Защитную жестяную пластинку монтажного пространства удаляют следующим образом: винты ослабляют и, перемещая пластинку в боковом направлении, поднимают её вверх.

КРЕПЛЕНИЕ, см. рисунки 1 и 2

Светильник крепят к стене, потолку или в угол. Крепление производится с помощью имеющихся в пакете принадлежностей винтов и защиты от прикосновения. Отверстие под крепление больше, чем диаметр крепёжного винта, это обеспечивает 4 мм запас при креплении. Светильник можно крепить винтами сквозь корпус через монтажное пространство к монтажной основе.

Отверстие для конденсирующейся воды, мин. Ø 5 мм, можно просверлить при установке на потолке в середине рассеивателя, при установке на стене на нижнем крае рассеивателя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ, см. рисунок 1а

Подключить нейтральный провод (синий) к клемме N, защитный провод (жёлтый в зелёную полосу) к клемме , а фазовый провод (чёрный или коричневый) к клемме 1.

Клемма 2 группового провода розетки светильника с розеткой соединена с клеммой 1.

Если к розетке подходит свой фазовый провод, то его следует присоединять к клемме 2. При одном соединении клемм 1 и 2 убирают.

ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА РОЗЕТКИ, см. рисунок 1b

Если рабочее место не предполагает класс защиты корпуса IP 44, можно защитную крышку розетки компенсировать, имеющейся в поставке, прикрывающей пластиной, при этом класс защиты IP 21 (см. рисунок 1).

ОБРАЗЦЫ, СНАБЖЁННЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ СО ВСТРОЕННЫМ УЗО, AVR...WP, см рисунок 3:

Образцы снабжены 25 А / 30 МА выключателем со встроенным УЗО для розетки.

Установка, "Электромонтажные работы низкое напряжение SFS6000 (инструкция 600)".

ПРОВЕРЯТЬ РАБОТУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ С УЗО РАЗ В МЕСЯЦ, НАЖИМАЯ НА КНОПКУ ТЕСТИРОВАНИЯ. ПРИ ЭТОМ УЗО ОТКЛЮЧАЕТСЯ, УЗО ВОЗВРАЩАЕТСЯ В ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПОВОРОТОМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ-I.

LIT

## 1. BENDROJI DALIS

Plačios paskirties šviestuvai tinkantys montuoti tiek sausose, tiek drėgnose patalpose, darbo vietą apšviesti arba bendram apšvietimui. Šviestuvo korpusas pagamintas iš baltai dažyto aliuminio. Gaubtas bei kitos plastikinės detalės pagamintos iš polikarbonato.

MONTAŽO DARBUS GALI ATLIKTI TIK DARBUOTOJAS, TURINTIS ATITINKAMĄ KVALIFIKACIJĄ. NAUDOTI TIK ANT ŠVIESTUVO NURODYTUS PALEIDŽIANČIUS ĮTAISUS, ŠVIESOS ŠALTINIUS IR GALINGUMUS. ATJUNGTI ĮTAMPĄ PRIEŠ MONTAŽĄ AR REMONTĄ. ŠIĄ INSTRUKCIJĄ SAUGOTI IR JA NAUDOTIS ATEITYJE, ATLIEKANT MONTAŽO IR REMONTO DARBUS

ŠVIESTUVUS SU ELEKTRONINIAIS BALASTAIS E, D, DB IR DD VISUOMET PRIVALOMA ĮŽEMINTI

Naudojant ploną valdymo kabelį bei siekiant IP44 klasės, būtina papildoma tarpinė. Leistina aplinkos temperatūra


## 2. MONTAVIMAS IR APTARNAVIMAS

Gaubtas nuimamas spaudžiant kraštus į vidų ir tuo pačiu metu traukiant jį į save. Apsauginis dangtelis nuimamas atsukus sraigą ir pastumiant jį į šoną.

TVIRTINIMAS, pav. 1, 1a ir 2.

Šviestuvus montuojamas ant sienos virš tinko, kampu arba ant lubų. Prisukite šviestuvą prie paviršiaus sraigtais. Kad nesusidarytų kondensatas šviestuvo viduje (drėgnose patalpose), pragręžkite Ø 5mm skylę gaubto viduryje (jei sumontuotas ant lubų) ar gaubto apatinėje dalyje (jei sumontuotas ant sienos)

PRIJUNGIMAS, pav. 1a

Nulinį (mėlynas) laidą prijunkite prie gnybto N, įžeminimo laidą (geltonai-žaliai dryžuotas) prijunkite prie gnybto  ir fazės laidą (rudas arba juodas) prie gnybto 1.

Jei maitinimą prie kištukinio lizdo prijungiamas atskirai, junkite jį prie gnybto 2; jei maitinimas tik vienas, sujunkite tarpusavy gnybtus 1 ir 2, žr. pav.1.

APSAUGINIS KIŠTUKINIO LIZDO DANGTELIS, pav. 1b

Jei nereikalaujama apsaugos klasė IP44, galima nuimti kištukinio lizdo dangtelį. Skylė uždengiama specialiu dangteliu (žr. pav.1). Tuomet apsaugos klasė IP 21.

ŠVIESTUVAI SU AUTOMATINIŲ IŠJUNGIKLIŲ AVR...WP (pav. 3):

Šviestuvai komplektuojami 25 A / 30 mA automatinio išjungiklio kištukiniam lizdui.

AUTOMATINIŲ IŠJUNGIKLIŲ TIKRINTI KARTĄ PER MĖNESĮ, PASPAUDŽIANT TIKRINIMO MYGTUKĄ. APSAUGA TURI IŠJUNGTI KIŠTUKINĮ LIZDĄ. ĮJUNGIAMA IŠJUNGIKLIŲ PASUKANT Į I PADĖTĮ

## **POL** 1. INFORMACJE OGÓLNE

Oprawy serii JONO typ AVR66... są stosowane w pomieszczeniach suchych lub mokrych np w kuchniach, łazienkach itp. Korpus oprawy wykonany z malowanego aluminium a klosz z odpornego na udary poliwęglanu.

PODŁĄCZENIE I INSTALACJA OPRAWY MOGĄ BYĆ WYKONANE TYLKO PRZEZ UPRAWNIIONEGO ELEKTRYKA. ŹRÓDŁA ŚWIATŁA I MOCE ŹRÓDEŁ TYLKO TAKIE JAK W SPECYFIKACJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ. ODŁĄCZ ZASILANIE W TRAKCIE MONTAŻU I SERWISU OPRAWY DLA WERSJI NA ŚWIETŁÓWKI T5 MONTOWANEJ PIONOWO, OBRÓĆ OZNACZONYM KOŃCEM W DÓŁ.

OPRAWY WYPOSAŻONE W BALAST ELEKTRONICZNY D, E, DB LUB DD MUSZĄ BYĆ ZAWSZE UZIEMIIONE

Dla zapewnienia stopnia ochrony IP44, należy użyć dodatkowej uszczelki w otworze wprowadzającym przewód.

## 2. INSTALACJA I SERWIS

Klosz zdejmuje się ściskając go na jednym z końców blisko aluminiowej podstawy jednocześnie odciągając go od oprawy. **Oslonę zacisków można usunąć po poluzowaniu śrub mocujących i przesunięciu na bok.**

**MOCOWANIE** (rys 1, 2)

Oprawę można mocować do sufitu, do ściany lub w narożniku. Śruby mocujące są cieńsze niż średnica otworów montażowych co daje możliwość 4mm tolerancji wiercenia otworów montażowych.

**PODŁĄCZENIE** (rys 1a)

Podłączyć przewód zerowy do zacisku „N”, przewód fazowy do zacisku „1” i przewód uziemiający do zacisku ZIEMIA. Dla opraw z gniazdem (P), mostek zasilający gniazdo jest założony fabrycznie. Jeżeli gniazdo ma być zasilane z osobnej linii, mostek 1-2 należy usunąć a linię zasilania gniazda podłączyć na zacisk 2. Jeżeli to jest konieczne, dla usunięcia kondensacyjnej wody wywiercić otwór 0,5mm w kloszu (na środku przy montażu sufitowym lub z boku przy montażu naściennym).

**OSŁONA GNIAZDA 230V**, (rys 1b)

Jeżeli stopień ochrony IP44 nie jest wymagany, można usunąć osłonę gniazda. Wtedy stopień ochrony zmieni się na IP 21 (rys 1)

**MODELE W ZABEZPIECZENIEM RÓŻNICOWOPRĄDOWYM AVR...WP** (rys3)

Zastosowano wyłącznik różnicowoprądowy 25A/30mA zabezpieczający gniazdo 230V. Zaleca się wykonanie raz w miesiącu testu wyłącznika przez naciśnięcie przycisku

TEST. Wyłącznik zostanie wtedy wyłączony. Powtórne załączenie przez ustawienie dźwigni w poz. I.

- FIN** Valaisimen saa asentaa vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö. Käytä ainoastaan sytytintyyppiä, valonlähdettä ja tehoa joka valaisimeen on merkitty. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytettävissä asennuksessa ja huollossa tulevaisuudessakin. Valaisimen takuu-aika on 3 vuotta ostopäivästä, kuitenkin enintään 4 vuotta valmistuspäivästä. Takuu ei koske valonlähteitä. Takuuehdot, ks. [www.ensto.com](http://www.ensto.com).  
Tekninen tuki: +358 200 29009
- SWE** Armaturen får endast installeras av person med tillräcklig yrkeskicklighet. Använd endast tändare, ljuskälla och effekt som är märkta på armaturen. Gör kretsen strömlös före installation eller service. Denna bruksanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service. Armaturens garantitid är 3 år räknad från inköpsdagen, dock maximalt 4 år från tillverkningsdagen. Garantin gäller inte ljuskällorna. Garantivilkoren, se [www.ensto.com](http://www.ensto.com).  
Teknisk hjälp: +46 8 556 309 00
- ENG** Only a professional electrician is allowed to do the installation. Use only starters, light sources and rated wattages as marked in the luminaire. Switch off the current before installation or service. This installation instruction must be kept available for future maintenance. The warranty period for luminaires is 3 years from the date of purchase but no longer than 4 years from the date of manufacture. Warranty does not cover light sources. Warranty conditions, see [www.ensto.com](http://www.ensto.com).
- DEU** Die montage darf nur durch qualifizierte elektriker vorgenommen werden. Nur die anzündertypen und die auf der leuchte angegebene lichtquelle und leistung verwenden. Vor montage und wartung den strom abschalten. Montageanleitung für spätere wartungsarbeiten aufbewahren! Die Garanziezeit für die Leuchten beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum, jedoch nicht länger als 4 Jahre ab Herstellungsdatum. Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen. Garantiebedingungen siehe [www.ensto.com](http://www.ensto.com).
- FRA** La pose doit être faite par un électricien professionnel. Les starters, les types et puissances de lampes utilises doivent être strictement conformes aux spécifications indiquées à l'intérieur du luminaire. Couper l'alimentation avant l'installation et pendant toute l'intervention. Conserver la notice pour les operations de maintenance futures. La période de garantie des luminaires est de 3 ans à partir de la date d'achat, mais ne peut pas excéder 4 ans à partir de la date de fabrication. La garantie ne couvre pas les sources lumineuses (lampes). Pour les clauses de la garantie, voir [www.ensto.com](http://www.ensto.com).  
Support technique: +334 68 57 20 20
- CZE** Montáž svítidla múže provádet pouze pracovník s odrovidaji kvalifikaci pouziteliné startery, svétline zdkoji a napeti jsou uvedeny na svítidli. Prdl instalaaci nebo opravou svítidla vypeneti! privdo proudu. Tento návod k montázi uchovejte pro další povziti. Záruční doba na svítidla je 3 roky od data dodání, ne však delší než 4 roky od data výroby. Záruka se nevztahuje na svételné zdroje. Záruční podmínky najdete na [www.ensto.com](http://www.ensto.com).
- LAV** Gaismekla montazu var veikt tikai attiecīgas kvalifikācijas strādnieks. Driekst izmantot tikai tadu palaišanas iekartu, gaismas avotu un ta jaudu, kada ir noradita uz gaismekla. Prims montazas vai remonta ir jaatsledz strava. Dota montazas instrukcija ir jasaglaba turpmakajiem montazas vai apkalpošanas darbiem. Garantijas periods gaismekļiem ir 3 gadi no iegādes brīža, bet ne ilgāks kā 4 gadi no izgatavošanas datuma. Garantija neattiecas uz spuldzēm. Garantijas noteikumus skatīties [www.ensto.com](http://www.ensto.com).
- LIT** Montazo darbus gali atlikti tik darbuotojas, turintis atitinkama kvalifikacija. Naudoti tik ant šviestuvo nurōdytus paleidziancius itaisus, šviesos šaltinius ir galingumus. Atjungti itampa prieš montaza ar remonta. Šia instrukcija saugoti ir ja naudotis ateityje, atliekant montazo ir remonto darbus. Šviestuvams suteikiama 3 metu garantija nuo pardavimo datos, bet ne ilgiau 4 metu nuo gaminio pagaminimo datos. Garantija netaikoma šviesos šaltiniams. Bendrąsias garantines sąlygas galite rasti [www.ensto.com](http://www.ensto.com)
- POL** Oprawa moze byc instalowana tytko pnez uprawnionego elektryka. Malezy uzywac zaptonnikow oraz zrōdet sniatka wskazanym w opisie. Pned instalowaniem lub obstuga nalezy odtaczyc zosilanie. Instrukcje nalezy zachowac. Okres gwarancji na oprawy oświetleniowe wynosi 3 lata od daty zakupu, ale nie dłuzej niż 4 lata od daty produkcji. Gwarancja nie obejmuje źródeł światła. Warunki gwarancji na [www.ensto.com](http://www.ensto.com).  
Wsparcie techniczne: +48 58 692 40 00
- EST** Valgustit tohib ühendada vaid nõutava kutseoskusega isik. Kasuta üksnes valgustile märgitud võimsusega starterit ja valgusalikait. Lülita vool välja enne paigaldus- või hooldustõid. Käesolevat paigaldusjuhendit tuleb säilitada ning see peab olema saadaval ka edaspidiste paigaldus- ja hooldustõõde ajal. Valgusti garantiiaeg on 3 aastat alates ostopäevast, kuid mitte rohkem kui 4 aastat valmistamiskuupäevast. Garantii ei kehti valgusalikate kohta. Garantitingimused vt. [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

Klienditeenindus: +372 6512104  
Tehniline tugi: +372 6512100

**ITA**

Il dispositivo di illuminazione va installato da un elettricista professionista. Usare esclusivamente le tipologie di starter, di lampada e il wattaggio indicato sul dispositivo. Spegnerne prima di montare il dispositivo o effettuare riparazioni. Conservare le istruzioni per futuri interventi di manutenzione o eventuali nuove installazioni. Il periodo di garanzia del dispositivo è di tre anni dalla data di acquisto e non più di quattro dalla data di produzione. La garanzia non copre le sorgenti luminose. Maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia disponibili al sito [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

Supporto tecnico: +39 2 294 030 84

**UKR**

Світильник може бути встановлений тільки людиною, яка має достатню професійну кваліфікацію. Відключити напругу до початку монтажу чи обслуговування. Цю інструкцію зберігати та використовувати при подальшому обслуговуванні. Застосовувати запалюючий пристрій та лампу тільки такі, які вказані на світильнику. Гарантійний термін на світильники складає 3 роки з моменту придбання, але не більше 4-х років з моменту(дати) виробництва. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на джерела світла(лампи). Детальна інформація на сайті [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

#### **ВІДОМОСТІ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ**

Продукція сертифікована і відповідає вимогам нормативних документів.

#### **Импортер:**

ПрАТ "Енсто Україна"

вул. Полярна, 12а

Київ 04655

Україна

Тел. +38 044 581 37 92

[ensto.ukraine@ensto.com](mailto:ensto.ukraine@ensto.com)

<http://www.ensto.com/ua>

**RUS**

Светильник может устанавливаться только человеком, обладающий достаточной профессиональной квалификацией. Отключить ток до начала монтажа или обслуживания. Эту инструкцию сохранять и в дальнейшем применять при монтаже и обслуживании. Применять только указанное на светильнике зажигающее устройство и лампы, указанной мощности. Гарантийный срок на светильники составляет 3 года с момента приобретения, но не более 4-х лет с момента (даты) производства. Гарантийные обязательства не распространяются на источники света (лампы). Подробная информация на сайте [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

#### **СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ**

Товар сертифицирован и соответствует требованиям нормативных документов.

#### **Заводы-изготовители:**

"Ensto Finland Oy" ("Энсто Финланд Ой")

Ensio Miettisen katu, P.O.BOX 77 (Энσιο Миеттисен ул., п/я 77)

06101 Porvoo, Finland (06101 Порвоо, Финляндия)

"Ensto Ensek AS" (Эстония)

Paldiski mnt 35/4A

76606 Keila, Estonia

#### **Импортер:**

ООО "Энсто Рус"

105062 Москва

Подсосенский переулок, д.20, стр.1

Тел. +7 495 258 52 70

Факс. +7 495 258 52 69

[www.ensto.ru](http://www.ensto.ru)

ООО "Энсто Рус"

196084, Россия, Санкт-Петербург

Ул.Воздухоплавательная, д.19

тел. (812) 336 99 17

факс (812) 336 99 62

**NOR**

Technisk support: +47 22 90 44 00



**Saves Your Energy**

Ensto Finland Oy  
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77  
FIN-06101 Porvoo, Finland  
Tel. +358 20 47 621  
Customer service +358 200 29 007  
Fax. +358 20 476 2790  
[ensto@ensto.com](mailto:ensto@ensto.com)  
[www.ensto.com](http://www.ensto.com)